



## 16 SAILOR'S FAREWELL HYMN

1 It is time to go now  
Haul away your anchor  
Haul away your anchor  
It's our sailing time

2 Get some sail upon her  
Haul away your halyards  
Haul away your halyards  
It's our sailing time

3 Get her on her course now  
Haul away your foresheet  
Haul away your foresheet It's  
our sailing time

4 Waves are rolling under  
Haul away down channel  
Haul away down channel  
On the evening tide

5 When my days are over  
Haul away for heaven  
Haul away for heaven Lord  
be by my side

6 It is time to go now  
Haul away your anchor  
Haul away your anchor  
It's our sailing time

## AFSCHEIDSLIED VAN EEN ZEEMAN

1 Het is nu tijd om te gaan  
Haal je anker op  
Haal je anker op  
Het is onze tijd om af te varen

2 Zet wat zeil  
Trek aan de vallen,  
Trek aan de vallen,  
het is onze tijd om af te varen

3 Breng haar nu op koers.  
Trek de fokkeschoot aan  
Trek de fokkeschoot aan.  
Het is onze tijd om af te varen

4 Golven trekken onder het schip door  
Stuur op de vaargeul aan  
Stuur op de vaargeul aan.  
Loop met het avondtj mee.

5 Wanneer mijn dagen geteld zijn  
Richt je op de hemel  
Richt je op de hemel  
Heer, wees aan mijn zij.

6 Het is nu tijd om te gaan  
Haal je anker op  
Haal je anker op  
Het is onze tijd om af te varen

Dit lied is geen afscheidslied door de zeeman gezongen bij het uitvaren en het afscheid nemen van zijn geliefden. Van dat genre zijn er vele.



Deze hymne hoort bij het afscheid nemen van een overleden zeeman. Of het dan daadwerkelijk gezongen werd, betwijfel ik. Zowel Hugill als Whall melden het lied niet. De oorsprong van onze versie is mij onbekend.

In de oude zeiltijden was bij een overlijden aan boord een zeemansgraf noodzakelijk.

Hierbij werd het lijk in een kombaars (scheepsdeken) genaaid (de laatste steek hierbij was de dodemanssteek) en zodanig verzwaard met een gewicht dat het zinken en onder water blijven van het lijk gewaarborgd was. Daarna werd het lijk op een smeerplank gelegd en liet men het in zee glijden, vaak vergezeld van de spreuk: 'Een, twee, drie, in Godsnaam.'

In de Nederlandse wateren is dit thans niet meer toegestaan, maar in internationale wateren is het wel mogelijk, ook vanaf een schip dat onder Nederlandse vlag vaart. In Engeland zijn twee plaatsen waar men een zeemansgraf kan krijgen.

Een en ander is thans gekoppeld aan zeer strikte voorschriften.

In het lied 'Ketelbinkie' komt het zeemansgraf ook voor:

In zeildoek en met roosterbaren  
werd hij die dag op 't luik gezet de  
kapitein lichte zijn petje  
en sprak met grogstem een gebed.

En met een' Eén, twee, drie, in godsnaam' ging 't  
ketelbinkie overboord  
die 't ouwetje niet durfde zoenen  
omdat dat niet bij zeelui hoort.

Ook bij het afscheidnemen van een shantyzanger is deze hymne veel gehoord. Het a capella en zeer gedragen zingen, is hier dan overduidelijk op zijn plaats.